

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 54 (1997)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Qui Macolin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

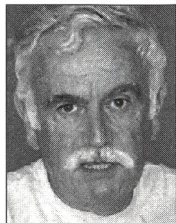
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Da un Mister all'altro



**Jean-Pierre  
Boucherin**

E così è partito un altro «monumento» di Macolin e di G+S, nel caso specifico per la pallavolo e la pallacanestro. Insomma: «Time Out per Monsieur Volley e Basket». Dopo 28 anni di una ricca e fruttuosa attività, Jean-Pierre Boucherin esce di scena, almeno a livello ufficiale. Siamo sicuri che resterà sempre allacciato alle discipline sportive di cui ha curato la promozione a livello nazionale per tanti anni. Ha portato, in quel di Macolin e anche a Tenero, iniziative, nel suo settore, coraggiose e competenti. Ricordiamo, per esempio, l'aggiornamneto e il perfezionamento di allenatori di pallacanestro dell'Isola di Malta, la chiamata a Macolin di grandi personalità straniere - in particolare dall'Italia e Francia - allo scopo di perfezionare lo sviluppo delle conoscenze nelle discipline di sua competenza. Senza mai perdere l'obiettivo psicopedagogico ch'era nelle sue intenzioni. Ha saputo, con caparbia tenacia, imporre delle aperture che sono andate oltre il concetto di «Maggingen», cioè per noi latini «Macolin». Ha organizzato numerosi corsi di formazione di monitori ed esperti a Tenero, tanto per sottoscrivere l'importanza dell'efficace realtà di questa infrastruttura. (Regolarmente mi chiedeva indirizzi gastronomici...) Insomma, oltre allo sport ci stava anche un interesse per la buona cucina ticinese. Dunque, un buon ambasciatore gastronomico per l'avvenire turistico-sportivo del Ticino. Mancherà, certo, con il suo sorriso sornione, la sua rassicurante bonomia, i suoi baffi «à la Brassens», il suo buon umore comunicativo. Con la sua personalità ha fortemente influenzato lo sviluppo degli sport collettivi, particolarmente della pallavolo e della pallacanestro. Può guardare soddisfatto a una bella carriera. Il largo ventaglio della sua formazio-

ne, la ricchezza delle esperienze accumulate come insegnante, sportivo, allenatore e formatore, non potevano che favorire una fertile e fruttuosa attività a Macolin.

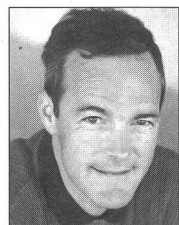
Atleta, ma anche e soprattutto affascinato dagli sport collettivi, Jean-Pierre ha giocato nelle nazionali di basket e di volley. In seno alla Federazione svizzera di pallavolo ha occupato i posti di capo-tecnico e di allenatore delle squadre nazionali femminile e maschile. In quanto capodisciplina G+S ha largamente contribuito a dare alla pallavolo svizzera le attuali strutture di formazione e di competizione.

Umanista e uomo di terreno vicino alla realtà, ha saputo, nelle sue vesti di allenatore e formatore, mantenere l'essere umano al centro delle sue preoccupazioni. I suoi successi a capo di squadre d'alto livello (fino al titolo nazionale) e il fiorente sviluppo della pallavolo nel nostro paese, lo hanno logicamente compensato del suo impegno competente e incessante.

Romando puro dal cuore tenero, ardente difensore della sua lingua, cultura e filosofia francese, Jean-Pierre costituiva una figura patriarcale e sempre rispettata. Lascia la vita professionale al momento in cui G+S festeggia i suoi 25 anni. Ancora una volta ha provocato il «time out» al buon momento.

Grazie Jean-Pierre per tutto quanto hai dato.

### Gli subentra



**Georges Hefti**

Pallavolista di talento, più volte campione svizzero e capitano della nazionale, a Georges Hefti piacciono le sfide. Pur prendendo un po' le distanze dalla pallavolo, s'era concentrato sulla pallacanestro, diventando capodisciplina G+S sin dal 1986 e assumendo delle responsa-

bilità nella federazione. Responsabile del gruppo capidiscipline giochi, è stato pure alla testa dell'organizzazione delle manifestazioni per il 25° di G+S. Non ha esitato molto a decidere per la pallavolo al posto del basket e accettare così una nuova sfida. Ma si muove su un terreno che ben conosce. Una decisione, la sua, unanimemente apprezzata, sia dagli organi federativi sia dalla SFSM. Quest'ultima gli augura ancora molte soddisfazioni. ■ (lu/ADA)

### Piano dei corsi G+S 1998

Per ragioni d'economia, il piano dei corsi G+S non sarà più automaticamente allegato all'edizione di ottobre della rivista MACOLIN. Gli interessati possono comunque ottenerlo - interamente o parzialmente - presso la SFSM, sezione Ufficio G+S, Documentazione, 2532 Macolin.

#### Ordinazione

Vogliate inviarmi:

- L'intero piano dei corsi 1998  
 La parte concernente la/e disciplina/e seguenti

Cognome: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_ Luogo: \_\_\_\_\_



**fsb/areal/IRW Colonia**  
dal 4 al 7 novembre 1997

Giornaliera	* Fr. 18.-
Due giorni	* Fr. 36.-
Permanente	* Fr. 54.-
Catalogo	Fr. 29.-

\* Con l'utilizzo gratuito di tutti mezzi di trasporto urbani (bus, tram e treni) della rete KVB e VRS.

Informazioni supplementari:  
 Ufficio Fiera di Colonia - Camera di commercio Germania-Svizzera  
 Toedistrasse 60, 8002 Zurigo  
 tel. 01 283 61 11 - fax. 01 283 61 21

Organizzazione viaggi:  
 Viaggi Kuoni SA, tel. 01 325 24 30

KÖLN, 4. – 7. NOVEMBER 1997

INTERNATIONALE FACHMESSE  
FÜR FREIZEIT-, SPORT- UND BÄDERANLAGEN  
- mit internationalem Kongress -



**Die fsb ist die Konjunktur-Plattform:**  
Sie verschafft den totalen Überblick über die Innovationen, Trends und Standards, sie präsentiert das Angebot von rund 400 Unternehmen aus über 20 Ländern. Entwurfsarbeiten. Schlüsselfertige Anlagen. Rohbau. Ausbau. Einrichtungen. Installations-

anlagen. Bädertechnik, -zubehör. Bädereinrichtungen. Aussen- Sportanlagen, Aussenanlagen. Spielplatzgeräte. Geräte und Ausstattung für Sport und Freizeit. Winter- und Sommertourismus. Pflegegeräte. Verlagserzeugnisse. Consulting, Management.

Ein Termin mit Dreifachnutzen

## DREIFACHMESSE

Internationale Fachmesse für Freizeit-, Sport- und Bäderanlagen

Internationale Fachmesse für Flächengestaltung und Flächenpflege

Internationale Fachmesse für Instandhaltung, Reinigung und Wartung



Senden Sie mir/uns bitte weitere Informationen:  fsb  areal  IRW  Rahmenprogramm  Kongresse

Handelskammer Deutschland-Schweiz, Büro KölnMesse, Tödistrasse 60, 8002 Zürich, Tel. 01-283 61 11, Telefax 01-283 61 21

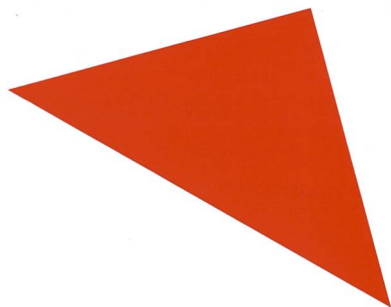
Für Reisearrangements zum Messebesuch wenden Sie sich bitte an den Spezialisten:

Kuoni Messereisen AG, Überlandstr. 360, 8051 Zürich,  
Telefon 01/3252430, Telefax 01/3217721 oder an eine der 75 Kuoni-Filialen.



**KölnMesse**

**Lo sportivo  
legge  
Macolin**



**la rivista  
di educazione sportiva  
della Scuola federale di  
Macolin**



**Sconto speciale  
per i viaggi in gruppo  
di Gioventù+Sport**

In treno, bus o battello ...  
65% di riduzione  
sui prezzi normali.

L'Ufficio cantonale G+S e la SFMS  
sono a vostra disposizione  
per ulteriori informazioni.

